

**ADVANCED SUBSIDIARY GCE UNIT
LATIN**

Literature 2 (Translation and Essay)

MONDAY 22 JANUARY 2007

2491

Morning

Time: 1 hour

Additional materials: Answer Booklet (8 pages)



INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, Centre number and candidate number in the spaces provided on the answer booklet.
- Write your answers in the separate answer booklet provided.
- **Write your translations on alternate lines.**
- Translate any **two** passages from Section A and answer any **one** essay question from Section B.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- Each passage in Section A carries 30 marks. The essay carries 30 marks.
- Total: 90 marks

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.

Section A: Translation

Each passage carries 30 marks.

Translate any **two** passages. You may, if you wish, translate both passages from the same author.

Please write your translations on alternate lines.

1 (i)

occurrebat ei mancam ac debilem praeturam futuram suam consule Milone; eum porro summo consensu populi Romani consulem fieri videbat. contulit se ad eius competitores, sed ita, totam ut petitionem ipse solus etiam invitis illis gubernaret, tota ut comitia suis, ut dictitabat, umeris sustineret. convocabat tribus, se interponebat, Collinam novam dilectu perditissimorum civium conscribebat.

Cicero, *Pro Milone* 25

(ii)

video adhuc constare, iudices, omnia, Miloni etiam utile fuisse Clodium vivere, illi ad ea, quae concupierat, optatissimum interitum Milonis; odium fuisse illius in hunc acerbissimum, nullum huius in illum; consuetudinem illius perpetuam in vi inferenda, huius tantum in repellenda; mortem ab illo denuntiatam Miloni et praedictam palam, nihil umquam auditum ex Milone.

Cicero, *Pro Milone* 51-52

2 (i)

panditur interea domus omnipotentis

**An extract of text has been removed
due to copyright restrictions.**

Details: Virgil, *Aeneid* X. 1-8

bello Italiam concurrere Teucris.'

Virgil, *Aeneid* X. 1-8

(ii)

cui Iuno summissa: 'quid,

**An extract of text has been removed
due to copyright restrictions.**

Details: Virgil, *Aeneid* X. 611-617

pio det sanguine poenas.'

Virgil, *Aeneid* X. 611-617

3 (i)

deductisque navibus – et iam

An extract of text has been removed due to copyright restrictions.

Details: Livy, XXX. 4.10-12

cum levi praesidio fieret.

Livy, XXX. 4.10-12

(ii)

'omnia in pace iungenda

An extract of text has been removed due to copyright restrictions.

Details: Livy, XXX. 30.22-23

erat, eo foedius corrui.'

Livy, XXX. 30.22-23

4 (i)

scriberis Vario fortis et

An extract of text has been removed due to copyright restrictions.

Details:

tuas

culpa deterere ingeni.

Horace, *Odes* I. 6. 1-12

(ii)

velox amoenum saepe Lucretilem

An extract of text has been removed due to copyright restrictions.

Details:

Horace, *Odes* I. 17. 1-12

cubantis

levia personuere saxa.

Horace, *Odes* I. 17. 1-12

Section B: Essay

Answer **one** question. Each question carries 30 marks.

You are reminded that up to three of the marks will be awarded for the quality of written communication.

In answering the essay questions in this Section, you are expected to be familiar with the following parts of the text, whether read in Latin or in English:

- 1 Cicero, *Pro Milone* 24-32, 34-35, 41-56, 72-78, 83-90
- 2 Virgil, *Aeneid* X
- 3 Livy, XXX. 3.8-6, 12-15, 30-35
- 4 Horace, *Odes* I. 2-9, 11-13, 17-23, 25, 29, 34, 35, 37, 38

1 How does Cicero characterise Clodius in the *Pro Milone*?
In your answer you might like to consider:

- the picture of Clodius' lifestyle and career
- how Clodius is compared with Milo
- Cicero's use of narrative and rhetoric.

2 What picture of the 'hero' does Virgil give us in *Aeneid* X?
In your answer you might like to consider:

- characters' attitudes to their enemies and friends
- their attitude to death
- the role of the gods.

3 What picture of Scipio does Livy give us in Book XXX?
In your answer you might like to consider:

- what Scipio does and says
- Scipio's skills as a battlefield commander
- Scipio's handling of other people.

4 What do we learn about Horace's outlook on life from *Odes* I?
In your answer you might like to consider:

- his poems about Roman politics
- his poems about life
- his comments about poetry.

Copyright Acknowledgements:

Section A

- Q.1 Cicero, *Pro Milone* 25, 51-52 © F H Colson, *Cicero: Pro Milone*, Bristol Classical Press. Reproduced by kind permission of Gerald Duckworth & Co. Ltd, www.duckw.com
- Q.2 Virgil, *Aeneid* X. 1-8, 611-617 © R A B Mynors, *P. Vergili Maronis Opera*, Oxford Classical Texts.
- Q.3 Livy, XXX. 4.10-12, 30.22-23 © R S Conway & S K Johnson, *Titi Livi Ab Vrbe Condita*, Oxford Classical Texts.
- Q.4 Horace, *Odes* I. 6. 1-12, I. 17. 1-12 © E C Wickham, *Q Horati Flacci Opera*, Oxford Classical Texts.

Oxford Classical Texts reproduced by permission of Oxford University Press, www.oup.co.uk

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (OCR) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.